



Health Network Descriptions

醫療網說明

وصف الشبكات الصحية

Table of Contents

目錄

جدول المحتويات

AltaMed Health Care Services.....	2
AMVI Care Health Network.....	3
Arta Western Medical Group.....	5
CalOptima Community Network.....	7
CHOC Health Alliance	9
Family Choice Health Network	10
Kaiser Permanente	11
Monarch Family HealthCare.....	12
Noble Mid-Orange County	13
Prospect Medical Group	15
Talbert Medical Group.....	17
United Care Medical Group.....	19
HPN Regal Medical Group, Inc.....	21

Choosing a Health Network

A health network is a group of doctors, nurses, hospitals, and others who provide health care services.

It is important to choose a health network that meets your health care needs. This guide gives you a short description of each CalOptima health network. The descriptions were provided by CalOptima's health networks. You can use these descriptions and CalOptima's Health Network Report Card to help you choose a health network for you and your family.

選擇一個醫療網

醫療網是一個由醫生、護士、醫院以及提供醫療保健服務的其他機構組成的團體。

選擇一個符合您醫療保健需求的醫療網十分重要。本說明為您提供關於每個 CalOptima 醫療網的簡短說明。這些說明均由 CalOptima 的下屬醫療網提供。您可以通過查閱這些說明和 CalOptima 的醫療網品質評級報告卡，為您和您的家人選擇醫療網。

اختيار شبكة صحية

الشبكة الصحية هي مجموعة من الأطباء، والممرضات، والمستشفيات وغيرهم توفر لك خدمات الرعاية الصحية.

من المهم اختيار شبكة صحية تلبي احتياجات الرعاية الصحية لديك. يوفر لك هذا الدليل وصفًا موجزًا عن كل شبكة صحية من شبكات CalOptima. قدمت شبكات CalOptima الصحية الوصف. بإمكانك استخدام هذا الوصف وبطاقة تقرير شبكة CalOptima الصحية لمساعدتك على اختيار شبكة صحية لك ولعائلتك.



2720 South Bristol Street,
Suite 110
Santa Ana, CA 92704

Toll Free: 1-888-499-9303

www.altamed.org

Quality Care Without Exception

AltaMed has delivered quality health care services to more than one million patients and their families for more than 45 years. We stand for patient-focused care delivered through a caring team, emphasizing prevention and healthy living. We are the largest Federally Qualified Community Health Center in California. We have many locations throughout Orange County that include on-site urgent care, dental and pharmacy. We are here to serve you.

AltaMed offers a broad range of services. We provide primary care, specialty care, behavioral health and urgent care services through our offices and our network of AltaMed affiliated community doctors. For more information please visit our website at www.altamed.org, or call us toll-free at 1-888-499-9303.

卓越的醫療品質

AltaMed 奧特美醫療網，連續 45 年以上為一百多萬患者及其家人提供優質的醫療保健服務。我們通過醫療團隊，注重預防和健康生活等方式，堅持提供以患者為中心的醫療服務。我們是加利福尼亞州經聯邦認證的最大的社區保健中心。我們的醫療服務站遍佈整個橙縣境內，包括現場急診治療，牙齒保健和藥房服務。我們的工作就是為您服務。

AltaMed 奧特美醫療網提供項目廣泛的醫療服務。我們透過自己的診所和奧特美醫療網下屬合作的社區醫生，提供基礎醫療，專科醫療，行為健康和急診治療。請瀏覽我們的網站 www.altamed.org，或致電我們的免費電話 1-888-499-9303 瞭解更多信息。

جودة العناية بدون استثناء

قدمت AltaMed (ألتامد) خدمات رعاية صحية عالية الجودة لأكثر من مليون مريض و أسرهم لأكثر من 45 سنة. نحن نؤيد الرعاية التي تركز على المريض، المقدمة من فريق رعاية مهتم يؤكد على الوقاية والحياة الصحية. نحن أكبر مركز صحي مجتمعي مؤهل فدراليا في كاليفورنيا. لدينا العديد من المواقع في جميع أنحاء مقاطعة Orange التي تشمل الرعاية العاجلة بنفس المكتب، وطب الأسنان و الصيدلة. ونحن هنا لخدمتك.

تقدم AltaMed مجموعة واسعة من الخدمات، حيث نقدم خدمات الرعاية الأولية و المتخصصة و الصحة السلوكية والرعاية الطارئة من خلال مكاتبنا و الاطباء المجتمعيين المنتسبين لشبكتنا. لمزيد من المعلومات يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني www.altamed.org، أو الاتصال بنا على الرقم المجاني 1-888-499-9303.



**1920 East 17th Street,
Suite 200
Santa Ana, CA 92705**

**1-714-796-5900
Toll-Free: 1-866-796-4245**

www.prospectmedical.com

Finding quality health care is not always easy. AMVI Care Health Network has been providing quality medical care to residents in Orange County since 1987 and has served CalOptima members since 1995.

These days, many people think that PPO or indemnity plans have better physicians than HMO plans, but this is not the case with AMVI Care Health Network. The majority of our physicians are associated with the top PPO and indemnity plans in Southern California.

We want you to make informed decisions about your health care. To help you, we offer no cost health education classes and coordinate transportation when needed. We also have a specialized “Direct Referral” allowing your PCP, in many cases, to refer you to a qualified specialist without prior authorization. We want you to live well and be healthy.

AMVI Care Health Network wants your experience to be personalized and positive. For more information about us, please visit us at www.prospectmedical.com, or call us toll-free at 1-866-796-4245 (AMVI).

尋找優質的醫療服務並非總是那麼容易。AMVI 護理醫療網自 1987 年起向橙縣的居民提供優質的醫療保健服務，並自 1995 年起為服務於 CalOptima 計劃的醫保會員。

如今，許多人認為優先醫療組織計劃 (PPO) 或補償醫保計劃，有比健康維護組織計劃 HMO 更好的醫生，但 AMVI 醫療網的醫生情況並非如此。我們的大多數醫生都與南加頂尖的優先醫療組織 PPO 和補償醫保計劃有合作關係。

我們希望您為自己的醫療保健作出明智的決定。為了幫助您，我們提供免費的健康教育課程並協調安排必要的交通服務。我們還有一套特別的「直接轉診」程序，多數情況下允許您的家庭醫生 PCP，無需預先授權，將您轉診至一位符合資格的專科醫生。我們希望您的生活安康幸福。

AMVI 醫療網希望您能體驗到個人與積極的醫療保健服務。需要瞭解本計劃的詳細資訊，請瀏覽我們的網站 www.prospectmedical.com，或者撥打免費電話與我們聯絡 1-866-796-4245 (AMVI)。

ليس من السهل دائمًا إيجاد رعاية صحية ذات جودة. توفر شبكة AMVI للرعاية الصحية رعاية طبية ذات جودة للسكان بمقاطعة Orange منذ سنة 1987 وخدمت أعضاء CalOptima منذ سنة 1995.

في الوقت الحاضر، يعتقد العديد من الناس أن خيار المزدوين المشتركين أو خطط التعويض لديهم أطباء أفضل من خطط منظمة الحفاظ على الصحة، ولكن ليس الأمر كذلك مع شبكة AMVI للرعاية الصحية. يرتبط غالبية أطبائنا بأفضل خيار للمزدوين المشتركين وخطط التعويض في جنوب كاليفورنيا.

نحن نريد منك أن تتخذ قرارات مستنيرة بشأن رعايتك الصحية. لمساعدتك، نحن نقدم حصص التثقيف الصحي مجانًا وننسق مع وسائل النقل عند الضرورة. لدينا أيضًا "إحالة مباشرة" متخصصة تسمح لمقدم الرعاية الأولية الخاص بك، في الكثير من الحالات، بإحالتك إلى متخصص مؤهل دون ترخيص مسبق. نريد منك أن تعيش بشكل جيد وبصحة جيدة.

تريد شبكة AMVI للرعاية الصحية أن تكون تجربتك شخصية الطابع وإيجابية. للمزيد من المعلومات حولنا، يُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني www.prospectmedical.com، أو اتصل بنا على الرقم المجاني (AMVI) 1-866-796-4245.



**1665 Scenic Avenue,
Suite 100
Costa Mesa, CA 92626**

Toll-Free: 1-800-780-8879

www.healthcarepartners.com

Arta Western Medical Group Cares for Patients with Respect and Compassion

At Arta Western Medical Group (HealthCare Partners, A DaVita Medical Group) patient health and satisfaction are our main concern. We focus on the care and treatment of the entire person by helping our patients get healthy, stay healthy, and live their life to the fullest.

Arta Western helps patients in Orange County with their health care needs and also answers questions and concerns 24 hours a day, 7 days a week. We offer:

- A network of hospitals, 10 urgent care centers and after-hours care centers
- More than 600 doctors and specialists
- Caring doctors and office staff who can speak many languages
- Care management support for patients with extra health care needs
- Patient Support Center access, available 24 hours a day, 7 days a week, for health-related needs, including:
 - Health advice to let patients know if they should seek immediate help
 - Authorizations for services
 - Prescription renewals
 - Explanation of health plan benefits, health insurance changes, and billing questions

Arta Western Medical Group 以尊重和同情之心給予患者無盡關愛

在 Arta Western Medical Group (HealthCare Partners, A DaVita Medical Group)，我們深為關切患者的健康和滿意度。我們專注於照護和治療患者的整體病痛，幫助我們的患者獲得健康、保持健康，以及過上最充實的生活。

Arta Western 幫助居住在橘郡的患者滿足醫療保健需求，並每週 7 天、每天 24 小時為患者解疑答惑。我們擁有：

- 醫院網路、10 家急診中心及下班後照護中心
- 超過 600 名醫生和專家
- 精通多種語言且充滿愛心的醫生和辦公室職員
- 滿足患者額外醫療保健需求的照護管理支援
- 每週 7 天、每天 24 小時開放的患者支援中心，以滿足患者的醫療相關需求，該中心所提供的服務包括：
 - 讓患者瞭解是否應立即尋求幫助的醫療建議
 - 服務授權
 - 處方續期
 - 解釋健康計劃的福利、健康保險的變更及帳單問題

تقدم Arta Western Medical Group الرعاية الصحية للمرضى باحترام وتعاطف

لدى Arta Western Medical Group (HealthCare Partners، فرع DaVita Medical Group) نهدف إلى إعطاء صحة المريض ورضاه اهتمامنا الأول. نحن نركز على رعاية وعلاج الشخص بأكمله من خلال مساعدة مرضانا في الشفاء والحفاظ على صحتهم والعيش على أكمل وجه.

تساعد Arta Western المرضى بتلبية احتياجات رعايتهم الصحية والرد على أسئلتهم على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع. نحن نقدم:

- شبكة مستشفيات و 10 مراكز رعاية عاجلة ومراكز رعاية بعد ساعات الدوام
- أكثر من 600 طبيب وأخصائي
- أطباء رعاية وموظفين يتكلمون العديد من اللغات
- دعم إضافي لإدارة رعاية المرضى الذين لديهم احتياجات صحية إضافية
- الاستعانة بمركز دعم المرضى على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع، لتلبية الاحتياجات الصحية، بما في ذلك:
 - الاستشارة الصحية لمساعدة المرضى في تحديد ما إذا كان ينبغي عليهم الحصول على المساعدة الفورية
 - تفويض الحصول على الخدمات
 - تجديد الوصفات الطبية
 - شرح استحقاقات برنامج التأمين الصحي وتغييرات بوليصة التأمين الصحي والأسئلة المتعلقة بالفوترة



CalOptima

Community Network

505 City Parkway West
Orange, CA 92868

1-714-246-8500

Toll-Free: 1-888-587-8088

TDD/TTY: 1-800-735-2929

24 hours a day, 7 days a week

www.caloptima.org

Better. Together.

Our mission is to provide members with access to quality health care services delivered in a cost-effective and compassionate manner.

CalOptima was founded nearly 20 years ago to provide Orange County Medi-Cal members with access to quality care. Today, with our mission in mind, we continue working to increase access to caring doctors who provide quality care and understand the changing health care needs of our members.

We created the CalOptima Community Network in response to these changing health care needs and to successfully manage care for our members. The CalOptima Community Network is designed by and for our community to:

- Improve and enhance patient experience
- Increase member choice
- Provide reliable care

CalOptima cares about the health of our members. Through our community network, CalOptima focuses on giving our members access to the quality health care services they need from the providers they know and trust.

為了更健康. 與我們攜手.

我們的使命是為醫保會員提供獲得體恤和低成本優質醫療服務的渠道。

CalOptima 成立於 20 年前，旨在為加州醫療補助計劃 Medi-Cal 橙縣的醫保會員提供優質的醫療保健服務。今天通過堅持我們的使命為信念，我們不斷的努力為會員增加獲得，能提供優質醫療服務並且瞭解他們醫療需求改變的保健醫生的看診機會。

我們設立本計劃社區醫療網 CalOptima Community Network 來解決這些不斷變化的醫療保健服務需求，並且成功管理計劃會員的醫療保健服務。本計劃社區醫療網 CalOptima Community Network 以社區為本並服務於社區民眾；其使命如下：

- 改善和提高患者獲得的醫療保健服務
- 擴大會員的醫療選擇範圍
- 保證醫療保健服務的可靠性

CalOptima 關心會員的健康。透過社區醫療網，CalOptima 致力於為本會員提供從他們所瞭解並信任的醫生處獲得所需優質醫療保健服務的機會。

أفضل. معًا.

إن مهمتنا هي تزويد الأعضاء بإمكانية الوصول إلى خدمات رعاية صحية ذات جودة وتكلفة معقولة وتقديم بأسلوب إنساني.

تأسست CalOptima منذ ما يقرب من 20 عامًا لتوفر لأعضاء Medi-Cal بمقاطعة Orange إمكانية الوصول إلى رعاية ذات جودة. اليوم، مع وضع مهمتنا في الاعتبار، نستمر في العمل لزيادة إمكانية الوصول إلى أطباء الرعاية الذين يقدمون رعاية ذات جودة ويفهمون احتياجات الرعاية الصحية المتغيرة لأعضائنا.

نحن أنشأنا شبكة CalOptima المجتمعية استجابةً لاحتياجات الرعاية الصحية المتغيرة هذه ولإدارة الرعاية بنجاح لأعضائنا. صممت شبكة CalOptima المجتمعية على أيدي المجتمع ومن أجله:

- لتحسين تجربة المريض وتعزيزها
- لزيادة خيارات العضو
- لتقديم رعاية يعتمد عليها

تهتم CalOptima بصحة أعضائنا. من خلال الشبكة المجتمعية، تركز CalOptima على أن توفر لأعضائنا إمكانية الوصول لخدمات الرعاية الصحية ذات الجودة التي يحتاجونها من المزودين الذين يعرفونهم ويثقون بهم.



1120 West La Veta Avenue,
Suite 450
Orange, CA 92868

Toll-Free: 1-800-424-2462

www.chochealthalliance.com

CHOC Health Alliance* is a health network designed exclusively for children and young adults. We serve patients ages 0–20 years old in Orange County and focus on the special requirements associated with pediatric care. We have 480 primary care physicians and more than 900 specialists. Our doctors and clinical staff are committed to providing you excellent service and outstanding quality. We have staff who speak your language and understand your unique needs. Our leading hospitals include CHOC Children’s Hospital of Orange County in Orange and CHOC Children’s Hospital at Mission Viejo, both of which have been designated as Centers of Excellence in Pediatric Care. You can now enroll in a health network that’s just for kids and young adults. Trust CHOC Health Alliance to care for your children.

*CHOC Health Alliance is available to patients ages 0— under 21

CHOC 醫療聯盟*是一個專為兒童和青少年量身訂製的醫療網。我們為居住在橙縣內年齡為 0–20 歲的患者服務，並且專注於與兒科醫療相關的特定需求。我們擁有 480 位家庭醫生和 900 多位專科醫生。我們的醫生和臨床工作人員致力於為您提供滿意的服務和傑出的醫療質量。我們有工作人員會講您的語言並瞭解您的獨特需求。我們的主要醫院包括位於橙市的橙縣 CHOC 兒童醫院，和位於米申維耶霍市 Mission Viejo 的 CHOC 兒童醫院，這兩家醫院均被評選為傑出的兒科醫療服務中心。您現在就可以登記加入一個專門服務兒童和青少年的醫療網。請信任 CHOC 醫療聯盟能夠最好地照顧您孩子的健康。

*CHOC 僅接受年齡為 0 至未滿 21 歲之間的患者。

CHOC Health Alliance* هي شبكة صحية مصممة خصيصاً للأطفال و الشباب. نخدم المرضى الذين تتراوح أعمارهم بين 0 – 20 عاماً في مقاطعة Orange، ونركز على الاحتياجات الخاصة المرتبطة برعاية الأطفال. لدينا 480 طبيب رعاية صحية أولية، وأكثر من 900 أخصائي. أطبائنا و موظفينا الطبيين ملتزمين بتوفير خدمة ممتازة فائقة الجودة. لدينا طاقم يتحدث لغتك، و يفهم احتياجاتك الفريدة. وتشمل مستشفياتنا الرائدة مستشفى CHOC Children’s Hospital of Orange County في Orange و CHOC Children’s Hospital at Mission Viejo في Mission Viejo، الذين تم تعيينهم كمراكز متميزة في العناية بالأطفال. يمكنك الآن التسجيل في شبكة صحية مصممة فقط للأطفال و الشباب. ثقب CHOC Health Alliance للعناية بأطفالك.

*CHOC Health Alliance متاح للمرضى الذين تتراوح أعمارهم بين 0 و تحت الـ 21.



7631 Wyoming Street,
Suite 201
Westminster, CA 92683

1-714-898-0765
Toll-Free: 1-800-611-0111

www.familychoicemedicalgroup.com

Since 1995, Family Choice Health Network has provided quality health care services to you and your family. With 182 primary care physicians and 280 specialty physicians, Family Choice collaborates with CalOptima to help improve the health of our members. Most of our doctors and their staff speak many languages. We also offer transportation and health education classes at no cost. We invite you to contact us toll-free at 1-800-611-0111 for more information. Or visit our office at 7631 Wyoming Blvd., Suite 201, Westminster, CA 92683.

Family Choice Health Network 家庭醫療網自 1995 年以來為您和您的家人提供優質的醫療保健服務。我們有 182 位家庭醫生和 280 位專科醫生，家庭醫療網與 CalOptima 共同合作幫助我們的會員改善身體健康。我們的大部分醫生和他們的工作人員會講多種語言。我們還免費為您提供交通服務和健康教育。我們邀請您撥打我們的免費電話 1-800-611-0111 瞭解更多信息。也歡迎您親臨我們的辦公地址 7631 Wyoming Blvd., Suite 201, Westminster, CA 92683。

منذ عام 1995 قدمت شبكة Family Choice الصحية خدمات الرعاية الصحية عالية الجودة لك ولعائلتك. مع 182 طبيب رعاية صحية أولية و 280 طبيب أخصائي، تتعاون Family Choice مع CalOptima للمساعدة على تحسين صحة أعضائنا. يتحدث معظم أطبائنا وموظفيهم لغات عديدة. كما نقدم خدمات التنقل و محاضرات التثقيف الصحي دون أي تكلفة. ندعوك للاتصال بنا على الرقم المجاني 1-800-611-0111 للحصول على مزيد من المعلومات. أو قم بزيارة مكتبنا في 7631 Wyoming Blvd., Suite 201, Westminster, CA 92683.



393 East Walnut Street
Pasadena, CA 91188

Toll-Free: 1-800-464-4000
TTY: 711

www.kp.org

Kaiser Permanente* provides services to members through Kaiser Foundation Health Plan, Inc., Kaiser Permanente plan hospitals, and the Medical Group, that work together to provide members quality care. Our medical care program gives you access to all the covered services you need, such as routine care with your own Kaiser Permanente plan doctor, hospital inpatient care, lab tests, pharmacy services, emergency care, urgent care and other services. We offer healthy living (health education) programs to you and your enrolled family members. These programs are a great way to protect and improve your health.

*Kaiser Permanente Health Network has limited enrollment. Call CalOptima's Customer Service Department for Kaiser Permanente's enrollment criteria.

Kaiser Permanente* 凱撒永恆醫療網通過凱撒基金健康計劃公司，凱撒永恆計劃醫院，和其醫療團隊共同為我們的會員提供優質的醫療保健服務。我們的醫療計劃提供您渠道獲得所需的全部承保服務，例如您與凱撒永恆計劃的醫生進行的常規看診，醫院住院治療，化驗室檢查，藥房服務，緊急救助治療，急診(症)治療和其它服務。我們為您和您加入本計劃的家人設計了健康生活(健康教育)服務。這些服務是保護和改善您的健康的理想途徑。

*凱撒永恆醫療網對會員登記加入有人數限制。請致電 CalOptima 的客戶服務部門瞭解凱撒永恆醫療網的登記標準。

تقدم شبكة Kaiser Permanente* (كايزر) الخدمات للأعضاء من خلال Kaiser Foundation Health Plan, Inc. ، و مستشفيات شبكة Kaiser Permanente والفريق الطبي، الذين يعملون معاً لتزويد الأعضاء برعاية عالية الجودة. برنامج الرعاية الطبية لدينا يتيح لك الوصول إلى جميع الخدمات المشمولة التي تحتاجها، مثل الرعاية الروتينية مع طبيبك التابع لخطة كايزر، والرعاية المقدمة للمرضى المقيمين في المستشفى، والاختبارات المعملية، والخدمات الصيدلانية، والرعاية في حالات الطوارئ، والرعاية العاجلة والخدمات الأخرى. نحن نقدم برامج الحياة الصحية (التثقيف الصحي) لك ولأفراد أسرتك المسجلين. هذه البرامج هي وسيلة رائعة لحماية وتحسين صحتك.

شبكة Kaiser Permanente* الصحية محدودة التسجيل. إتصل بقسم خدمة عملاء CalOptima لمعايير التسجيل بشبكة كايزر.



11 Technology Drive
Irvine, CA 92618

Toll-Free: 1-888-656-7523

www.monarchhealthcare.com

At Monarch Family HealthCare, you will find a large network of doctors who care about you and your family. Our doctors have convenient hours in offices throughout Orange County. Many of our doctors speak several languages, including Spanish, Vietnamese, Farsi, Korean, Arabic and Chinese. Monarch also has 47 convenient after-hours urgent care centers in Orange County and local customer service representatives to help answer questions you may have.

Monarch Family HealthCare 帝王蝶家庭醫療網擁有龐大的服務網絡，我們有許多關心您和您家人健康的醫生。我們的醫生工作時間靈活，並分佈在整個橙縣的各家診所。我們的許多醫生都會講幾種語言，包括西班牙語，越南語，波斯語、韓語，阿拉伯語和中文。帝王蝶家庭醫療網還在橙縣境內擁有 47 家便利的延長時間急診(症)治療中心，以及本地的客戶服務代表幫助解答您可能提出的疑問。

في Monarch Family HealthCare، سوف تجد شبكة كبيرة من الأطباء الذين يهتمون بك و بعائلتك. لدى أطبائنا ساعات ملائمة في مكاتب في جميع أنحاء مقاطعة Orange. يتحدث العديد من أطبائنا عدة لغات، بما فيها الإسبانية والفيتنامية، والفارسية، والكورية، والعربية والصينية. كما أن Monarch لديها 47 مركز رعاية عاجلة بعد ساعات العمل في مقاطعة Orange وممثلي خدمة عملاء محليين للمساعدة في الرد على أي أسئلة قد تكون لديك.



**5785 Corporate Ave
Cypress, CA 90630**

Toll-Free: 1-888-880-8811

NOBLE COMMUNITY MEDICAL ASSOCIATES OF MID-ORANGE COUNTY or Noble Mid-Orange County is dedicated to keeping you and your family healthy!

Noble Mid-Orange County has over 336 affiliated primary care physicians, specialists and other providers who speak Spanish, Vietnamese and Korean, as well as English.

The physicians affiliated with Noble Mid-Orange County are a carefully blended mix of pediatric, general and family practitioners, along with specialists who are all highly trained professionals and experts in their field.

Noble Mid-Orange County's physician network provides compassionate care in a timely manner, is responsive to individual needs, is committed to the health and well-being of patients and places great value on building lasting relationships with you and your family.

Noble Mid-Orange County understands the local Orange County community. We welcome all members and we are committed to providing the best care to our members.

高尚社區醫療協會-中橙縣分部 NOBLE COMMUNITY MEDICAL ASSOCIATES OF MID-ORANGE COUNTY，或稱為中橙縣高尚醫療網 Noble Mid-Orange County，致力於使您和您的家人保持健康！

Noble Mid-Orange 中橙縣高尚醫療網擁有超過336位簽約合作的家庭醫生、專科醫生及其他醫療服務者，他們會講西班牙語、越南語、韓語和英語。

附屬中橙縣高尚醫療網Noble Mid-Orange的簽約合作醫生，經過仔細挑選由兒科、基礎科和家庭科醫生，以及在相關領域內接受過高級培訓的專業人員和專科醫生組成。

中橙縣高尚醫療網Noble Mid-Orange的醫生團隊斟酌病況為您及時地提供醫療保健服務，對您的個人需求做出響應，致力於維護患者的健康和安泰，並非常重視與您和您的家人建立持久的關係。

中橙縣高尚醫療網 Noble Mid-Orange 瞭解橙縣當地社區民眾的需求。歡迎所有醫保會員加入我們醫療網，而我們致力於為計劃會員提供最好的醫療保健服務。

أو NOBLE COMMUNITY MEDICAL ASSOCIATES OF MID-ORANGE COUNTY
NOBLE MID-ORANGE COUNTY تركز جهودها للحفاظ على صحتك وصحة عائلتك.

لدى Noble Mid-Orange County أكثر من 336 طبيب رعاية أولية تابعًا، ومتخصصون وغيرهم من المزودين الذين يتحدثون الإسبانية، والفيتنامية، والكورية، فضلاً عن الإنجليزية.

الأطباء التابعون لـ Noble Mid-Orange County هم مجموعة مختارة بعناية من أطباء الأطفال والممارسين العموميين وأطباء الأسرة، إلى جانب المتخصصين المهنيين والخبراء المدربين جميعهم بعناية فائقة في تخصصاتهم.

تقدم شبكة أطباء Noble Mid-Orange County رعاية إنسانية في الوقت المناسب، ومسؤولية عن احتياجات الأفراد، وتلتزم برعاية صحة المرضى وحالتهم وتضع قدرًا كبيرًا من الأهمية في بناء علاقات دائمة معك أنت وأسرتك.

تقهم Noble Mid-Orange County مجتمع مقاطعة Orange المحلي. نرحب بكل الأعضاء ونلتزم بتوفير أفضل رعاية لأعضائنا.



**1920 East 17th Street,
Suite 200
Santa Ana, CA 92705**

**1-714-796-5900
Toll-Free: 1-800-708-3230**

www.prospectmedical.com

Finding quality health care is not always easy. Prospect Medical Group has been providing quality medical care to residents in Orange County since 1987 and has served CalOptima members since 1995.

No matter through which health plan you access our physicians, you are getting access to quality care. The majority of our physicians are associated with established PPO and indemnity plans in Southern California.

We want you to make informed decisions about your health care. To help you, we offer no cost health education classes and coordinate transportation when needed. We also have a specialized “Direct Referral” allowing your PCP, in many cases, to refer you to a qualified specialist without prior authorization. We want you to live well and be healthy.

Prospect Medical wants your experience to be personalized and positive. For more information about us, please visit us at www.prospectmedical.com, or call us toll-free at 1-800-708-3230 option 1, then option 2. You’ll see for yourself how Prospect Medical is changing health care one patient at a time.

尋找優質的醫療保健服務並非總是那麼容易。展望醫療團隊 Prospect Medical Group 自 1987 年起開始向橙縣的居民提供優質醫療保健服務，並於 1995 年起開始為 CalOptima 計劃會員提供服務。

無論使用哪種健康保險計劃，您都能獲得本計劃醫生提供的優質醫療保健服務。我們的大多數醫生都與南加州公認的「優縣醫療組織計劃」PPO 和「補償保險計劃」有合作關係。

我們希望您為自己的醫療保健服務作出明智的決定。為了幫助您，我們提供免費的健康教育課程並協調安排必要的交通服務。我們還提供專業的「直接轉診」服務，在大多數情況下允許您的家庭醫生 PCP 為您轉診至一位符合資格的專科醫生，而無需醫療網獲得預先授權批准。我們希望您生活的安康幸福。

展望醫療團隊 Prospect Medical Group 為您提供滿意的個性化醫療保健服務。若需瞭解本計劃的詳細資訊，請瀏覽我們的網站 www.prospectmedical.com；或者撥打免費電話號碼 1-800-708-3230 按選項 1，再按選項 2。您將能夠親身體驗展望醫療團隊 Prospect Medical 如何為每一位患者不斷改善醫療保健服務。

ليس من السهل دائماً إيجاد رعاية صحية ذات جودة. توفر Prospect Medical Group رعاية طبية ذات جودة للسكان بمقاطعة Orange منذ سنة 1987 وخدمت أعضاء CalOptima منذ سنة 1995.

بغض النظر عن أي خطة صحية تصل من خلالها لأطبائنا، فأنت ستحصل على رعاية ذات جودة. يرتبط غالبية أطبائنا بخيار المزودين المشتركين وخطط التعويض في جنوب كاليفورنيا.

نحن نريد منك أن تتخذ قرارات مستنيرة بشأن رعايتك الصحية. لمساعدتك، نحن نقدم حصص التنظيف الصحي مجاناً وننسق مع وسائل النقل عند الضرورة. لدينا أيضاً "إحالة مباشرة" متخصصة تسمح لمقدم الرعاية الأولية الخاص بك، في الكثير من الحالات، بإحالتك إلى متخصص مؤهل دون ترخيص مسبق. نريد أن تعيش بشكل جيد وبصحة جيدة.

تريد Prospect Medical لتجربتك أن تكون شخصية الطابع وإيجابية. للمزيد من المعلومات حولنا، يرجى زيارتنا على الموقع الإلكتروني www.prospectmedical.com، أو اتصل بنا على الرقم المجاني 1-800-708-3230 ثم اختر الخيار 1، ثم 2. سترى بنفسك كيف تقوم Prospect Medical بتغيير الرعاية الصحية بمريض تلو الآخر.



1665 Scenic Avenue,
Suite 100
Costa Mesa, CA 92626

Toll-Free: 1-800-297-6249

www.healthcarepartners.com

Talbert Medical Group Provides Cares for Patients with Respect and Compassion

At Talbert Medical Group (HealthCare Partners, A DaVita Medical Group) patient health and satisfaction are our main concern. We focus on the care and treatment of the entire person by helping our patients get healthy, stay healthy, and live their life to the fullest.

Talbert helps patients with their health care needs, and answers questions 24 hours a day, 7 days a week. We also offer:

- A network of hospitals with 8 urgent care centers, after-hours care centers, and outpatient surgical services
- More than 600 doctors and specialists
- Clinics that offer same-day health visits if needed, on-site radiology and lab services
- Caring doctors and office staff who speak many languages
- Programs such as pregnancy and childbirth services as well as health education
- Additional care management support for patients with extra health care needs
- Patient Support Center access, 24 hours a day, 7 days a week, for health-related needs, including:
 - Health advice to help patients know if they should seek immediate help
 - Authorizations for services
 - Prescription renewals
 - Explanation of health plan benefits, health insurance changes, and billing questions

Talbert Medical Group 以尊重和同情之心給予患者無盡關愛

在 Talbert Medical Group (HealthCare Partners, A DaVita Medical Group)，我們深為關切患者的健康和滿意度。我們專注於照護和治療患者的整體病痛，幫助我們的患者獲得健康、保持健康，以及過上最充實的生活。

Talbert 幫助患者滿足醫療保健需求，並每週 7 天、每天 24 小時為患者解疑答惑。我們還擁有：

- 由 8 家急診中心、下班後照護中心及門診手術服務中心構成的醫院網路
- 超過 600 名醫生和專家
- 提供當日健康診查（如必要）、現場放射學檢查及化驗服務的診所。

- 精通多種語言且充滿愛心的醫生和辦公室職員
- 諸如懷孕和分娩服務以及健康教育等計劃
- 滿足患者額外醫療保健需求的其他照護管理支援
- 每週 7 天、每天 24 小時開放的患者支援中心，以滿足患者的醫療相關需求，該中心所提供的服務包括：
 - 幫助患者瞭解是否應立即尋求幫助的醫療建議
 - 服務授權
 - 處方續期
 - 解釋健康計劃的福利、健康保險的變更及帳單問題

تقدم Talbert Medical Group الرعاية الصحية للمرضى باحترام وتعاطف

لدى HealthCare Partners (Talbert Medical Group)، فرع (DaVita Medical Group) نعطي صحة المريض ورضاه اهتمامنا الأول. نحن نركز على رعاية وعلاج الشخص بأكمله من خلال مساعدة مرضانا في الشفاء والحفاظ على صحتهم والعيش على أكمل وجه. تساعد Talbert المرضى بتلبية احتياجات رعايتهم الصحية والرد على أسئلتهم على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع. كما نقدم:

- شبكة مستشفيات و 8 مراكز رعاية عاجلة ومراكز رعاية بعد ساعات الدوام وخدمات الجراحة بدون الإقامة في مستشفى.
- أكثر من 600 طبيب وأخصائي
- عيادات تنتج زيارة المرضى في ذات اليوم إذا دعت الحاجة وخدمات التصوير بالأشعة والتحليل المخبري في ذات الموقع
- أطباء رعاية وموظفين يتكلمون العديد من اللغات
- برامج مثل خدمات الحمل والولادة فضلا عن الثقافة الصحية
- دعم إضافي لإدارة رعاية المرضى الذين لديهم احتياجات صحية إضافية
- الاستعانة بمركز دعم المرضى على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع، لتلبية الاحتياجات الصحية، بما في ذلك:
 - الاستشارة الصحية لمساعدة المرضى في تحديد ما إذا كان ينبغي عليهم الحصول على المساعدة الفورية
 - تفويض الحصول على الخدمات
 - تجديد الوصفات الطبية
 - شرح استحقاقات برنامج التأمين الصحي وتغييرات بوليصة التأمين الصحي والأسئلة المتعلقة بالفوترة



**600 City Parkway West
Suite# 400
Orange, CA 92868**

**General: 1-714-836-8266
24 Hour: 1-877-225-6784
TDD/TYY: 1-800-735-2922**

www.unitedcaremedicalgrp.com

United Care Medical Group (UCMG) is a group of doctors committed to the health of our members for more than 20 years. We offer a wide network of 300 Primary Care doctors, 400 Specialty doctors, and hospitals in Orange County. We strive to provide quality healthcare under the CalOptima Program.

We focus on our member's health, and not just treat them when they are ill. Our doctors work to promote self-care and education. They choose the proper services and go beyond to ensure members and their families get the care they need. Our goal is to provide quality and caring service to all of our members.

Our doctors speak many languages, such as Vietnamese, Chinese, Spanish, Farsi, Korean and Arabic. To better serve our members, we offer translations services to meet their needs.

United Care Medical Group (UCMG) 聯合醫療團隊是由一群獨立簽約的社區醫生組成的醫療網，他們 20 多年來堅持為我們的會員提供優質的醫療和保健服務。我們廣闊的醫療網絡擁有 300 位家庭醫生，400 位專科醫生和多家醫院遍佈橙縣境內。我們盡職盡責的為 CalOptima 醫療計劃提供優質醫療服務。

我們的理念是注重我們會員的健康，而不僅僅是在他們生病時提供治療。我們的醫生共同合作協調并推廣預防式醫療和教育。他們為會員選擇適當的醫療，并進一步確認會員及其家人獲得他們所需要的醫療保健。我們的目標是以低廉的成本為會員提供優質而體恤的醫療服務。

我們的醫生會講多種語言。包括越南語，中文，西班牙語，波斯語和阿拉伯語。為更好的服務我們的會員，我們還提供翻譯服務以滿足他們的醫療需要。

UCMG) United Care Medical Group - المجموعة المتحدة للرعاية الطبية) هي مجموعة أطباء مجتمعين متعاقد معهم بصورة مستقلة و هم مكرسون لصحة و عافية أعضائنا لأكثر من 20 عاماً. نحن نقدم شبكة واسعة تتضمن 300 طبيب رعاية أولية، 400 طبيب أخصائي و مستشفيات في جميع أنحاء مقاطعة Orange. ونحن حريصون على توفير رعاية صحية عالية الجودة تحت برنامج CalOptima.

فلسفتنا هي التركيز على صحة أعضائنا، وليس فقط عن طريق علاجهم عندما يمرضون. يعمل أطبائنا معاً لتنسيق وتعزيز الرعاية الوقائية، والتثقيف الصحي. يقوموا باختيار الخدمات المناسبة، و الذهاب لأبعد مدى لضمان حصول الأعضاء وأسرهم على الرعاية التي يحتاجونها. أن هدفنا هو تقديم رعاية عالية الجودة و رحيمة بطريقة فعالة من حيث التكلفة لجميع أعضائنا.

يتحدث أطبائنا العديد من اللغات، منها الفيتنامية والصينية والإسبانية والفارسية والكورية والعربية. لخدمة أفضل لأعضائنا، نقدم خدمات الترجمة لتلبية احتياجاتهم الطبية.



**8510 Balboa Boulevard,
Suite # 150
Northridge, CA 91325**

**General: 1-844-292-5173
24 Hour: 1-866-654-3471**

www.regalmed.com

HPN-Regal Medical Group is a medical group that serves Orange County with more than 500 doctors and 850 specialists who commit themselves to provide affordable, quality health care for people of all ages.

Our success is measured by the quality of your health. We take this pledge to heart, with personalized health care to help you enjoy life. With a focus on whole body health, we provide the education, tools and support that our patients, providers and communities need to embrace wellness in their lives.

We provide a broad range of primary, specialty, and urgent care services through our community partners and affiliated hospitals in Orange County. We work together with your health plan and your doctor to coordinate your health care — when and where you need us.

For more information, please visit **www.regalmed.com**, or call us toll-free at **1-844-292-5173**.

HPN-Regal 是一個服務橙縣居民，擁有 500 多名醫生和 850 多名專科醫師的醫療團隊，我們致力於為橙縣所有年齡层的居民提供經濟與高質量的醫療服務。

您的健康品質是衡量我們成功的標誌。我們心懷此承諾，通過為您提供個性化的醫療服務，幫助您享受更健康的生活。我們關注個人的整體健康，我們為患者，醫療服務者，以及社區居民提供所需的教育，工具和支持，幫助他們擁有健康的生活。

我們通過在橙縣的社區夥伴與合作醫院提供廣泛的基礎，專科，和急症治療服務。我們與您的醫療計劃和醫生合作協調您的醫療保健服務 — 隨時隨地為您服務。

若您需要更多的資訊，請瀏覽我們的網站 **www.regalmed.com**, 或致電我們的免費電話號碼 **1-844-292-5173**。

HPN-Regal Medical Group هي مجموعة طبية في مقاطعة Orange تعمل مع أكثر من 500 طبيب و 850 اختصاصي الأذنين على عاتقهم مهمة توفير رعاية صحية و عالية الجودة بأسعار معقولة ، للأشخاص من جميع الأعمار.

يقاس نجاحنا بجودة صحتك. ونتخذ الوفاء بهذا التعهد إلى القلب، بتوفير رعاية صحية مخصصة لك لمساعدتك على الاستمتاع بالحياة. مع التركيز على صحة الجسم كله، نحن نوفر التعليم والأدوات والدعم الذي يحتاجه مرضانا ومزودي الخدمات لدينا و مجتمعاتنا المحلية لتبني العناية بالصحة في حياتهم .

نحن نوفر نطاق واسع من خدمات الصحة الأولية والمتخصصة والرعاية العاجلة عبر شركائنا المجتمعين والمستشفيات المتعاقدة معنا في مقاطعة Orange. نحن نعمل جنباً إلى جنب مع خطتك الصحية وطبيبك الخاص ومزود الرعاية الأولية لديك لتنسيق رعايتك الصحية — عندما وأينما تحتاج إلينا.

للمزيد من المعلومات، تقضل زيارة موقعنا الإلكتروني على www.regalmed.com أو إتصل بنا مجاناً على 1-844-292-5173 .